



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

A162/III/5

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

PRE-TRIAL CHAMBER
CHAMBRE PRELIMINAIRE

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ លេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក-កសបស (អបជ៍០៨)

ចំពោះមុខ:

ចៅក្រម រូឡាត គីមសាន ប្រធាន

ចៅក្រម Rowan DOWNING

ចៅក្រម និយ ដុន

ចៅក្រម Katinka LAHUIS

ចៅក្រម ហួត តុធី

កាលបរិច្ឆេទ:

០៤ សីហា ២០០៨

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	04, AVG, 2008
ម៉ោង (Time/Heure):	15:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	C.A. FRY

សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំសេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អេរិក សារី

ដោយផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតែមួយឯកភាព

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង

Robert PETIT

យ៉ែត ធីរិយា

William SMITH

តាន់ សេណារ៉ុង

Anees AHMED

ឯកសារប្រតិបត្តិការតាមច្បាប់ដើម	
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):	04, AVG, 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	C.A. FRY

ជំនាញចោទ

អេរិក សារី

មេធាវីដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

ហុង គីមសួន

ឡោ ជុនធី

នី ចាន់ឌី

គង់ ពិសី

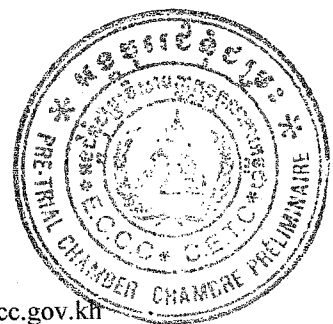
Silke Studzinsky

យុង ផានិត

សហមេធាវីការពារក្តី

អាង ឧត្តម

Michael G. KARNAVAS



១. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អវតក”) បានកត់សម្គាល់ ឃើញមាន “បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី (“ជនត្រូវចោទ”) ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់ ក.ស.ច.ស លើសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីសុំព័ត៌មានទាក់ទងនឹងភាពលំអៀងដែលឃើញច្បាស់ និង អត្ថិភាពដ៏មានសក្តានុពលនៃទំនាស់ផលប្រយោជន៍នៃមន្ត្រីផ្នែកច្បាប់របស់ ក.ស.ច.ស លោក ដេវីដ បយល់ (“បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”) ចុះថ្ងៃទី៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨។

២. អនុលោមតាមវិធាន ៧៧(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គបុរេជំនុំជម្រះត្រូវកំណត់ថ្ងៃសវនាការ បន្ទាប់ពីទទួលបាន បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ឬពាក្យសុំ ។^១

៣. ប៉ុន្តែ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសង្កេតឃើញថា នៅក្នុងចម្លើយតបចំពោះសារណារបស់លោក អៀង សារី អំពី ទំនាស់ផលប្រយោជន៍របស់មន្ត្រីស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងថា “វាជាករណីសមស្របដែលបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះយកមកធ្វើការ សម្រេច ដោយផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណ៍ មិនចាំបាច់បើកសវនាការដេញដោលផ្ទាល់ មាត់។”^២

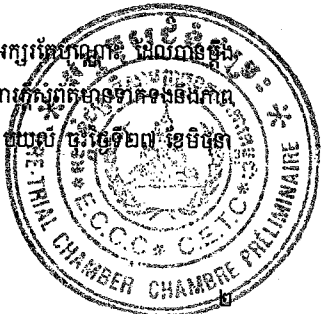
៤. នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ សហមេធាវីការពារក្តីបានជូនដំណឹងដល់អង្គបុរេជំនុំជម្រះថា ខ្លួនបានយល់ ស្របតាមការលើកឡើង ហើយបានស្នើអោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចតាមវិធីនេះ។^៣

៥. បន្ទាប់ពីធ្វើការពិចារណាការយល់ឃើញរបស់ភាគីដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ពួកគេរួច មក អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចយកមកធ្វើការសម្រេច ដោយផ្អែកលើតែសេចក្តី សន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ភាគី។

¹ វិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក (វិសោធនកម្មលើកទី១) ចុះថ្ងៃទី១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨។

² ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសារណារបស់ អៀង សារី ស្តីពីទំនាស់ផលប្រយោជន៍នៃអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ A162/III/2 ពាក្យខណ្ឌទី៤។

³ ពាក្យសុំឱ្យអង្គបុរេជំនុំជម្រះធ្វើការសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី ដោយផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់លោក ដេវីដ បយល់ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ A162/III/3 ពាក្យខណ្ឌទី១។



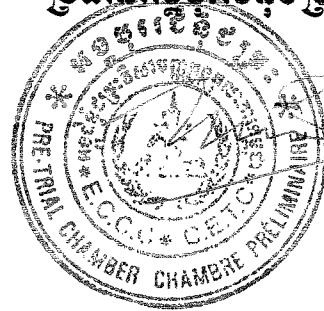
៦. អនុលោមតាមមាត្រា ៨(៤) នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តនៃការដាក់ឯកសារចំពោះ អ.វ.ត.ក សំណើឆ្លើយតបចំពោះ សារណានឹងត្រូវអនុញ្ញាត ក្នុងករណីដែលមិនមានអំណះអំណាងដេញដោលដោយផ្ទាល់មាត់។^៤ ដូច្នោះ នៅក្នុង សេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អង្គបុរេជំនុំជម្រះនឹងយកសំណើឆ្លើយតបចំពោះសារណាតបរបស់ជន ត្រចោទដែលបានដាក់នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ មកធ្វើការពិចារណា។^៥

ហេតុដូច្នោះអង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេច៖

បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងធ្វើការសម្រេច ដោយផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ភាគីតែប៉ុណ្ណោះ។ 

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨

ប្រធានអង្គបុរេជំនុំជម្រះ



ប្រធាន គឹមសាន

⁴ សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត អ.វ.ត.ក/០១/២០០៧/វិសោធនកម្មលើកទី២។

⁵ សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់លោក អៀង សារី ចំពោះសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាចំពោះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី ដែលបានប្តឹងប្រឆាំងនឹង សេចក្តីសម្រេចរបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតស្តីពីសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីស្មុំព័ត៌មានទាក់ទងនឹងភាពលំអៀងដែលឃើញច្បាស់ និង អត្ថិភាពដ៏ មានសក្តានុពលនៃទំនាស់ផលប្រយោជន៍នៃមន្ត្រីផ្នែកច្បាប់របស់ ក.ស.ច.ស លោក ដេវីដ បយល់ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ A162/III/៤។